

斯里蘭卡當代佛教史研究(一)

本文榮獲九十五學年度周海德居士獎學金



● 釋法堅

(南華大學宗教佛學組碩士班)

一、前言

斯里蘭卡原名僧伽羅（梵 *Siṃhala*，巴 *Sihala*），意譯為獅子國，又稱銅掌國、私訶羅、寶堵、寶洲、樞闍洲、婆羅洲、慢陀洲、楞伽等，我國宋代稱彼為細蘭，明代稱錫蘭，該地曾先後為葡萄牙人、荷蘭人長期佔領統治，一九七五年又成為英國的殖民地，至一九七二年脫離大英國協，改稱斯里蘭卡共和國。在中國古籍中稱該邦為「獅子國」。淨海法師在《南傳佛教史》中記述：「錫蘭古稱

『楞伽』（*Laṅkā*），或『楞伽島』（*Laṅkādvīpa*），至今錫蘭本國及東南亞上座部國家，仍多稱錫蘭為『楞伽』。楞伽是一山名，也以名全島。當雅利安人抵達錫蘭，起梵文名『獅子島』

（*Sinhaladvīpa*）；後阿拉伯人依此音稱錫蘭為 *Serendib*，大食人也叫 *Sirandib*。」又法顯法師在《佛國記》中說：「載商人大舶泛海，西南行得冬初信風晝夜十四日到獅子國」，在《十二遊行經》中做「斯黎」；《經行記》稱「獅子國」亦名「新檀」；嶺外代答、諸蕃記稱「細蘭」；宋

史注輦傳稱「悉蘭池國」；島夷志略或明史稱為「錫蘭山」；元史稱「僧伽刺」又作「信合納」；以及西人稱「錫蘭」（Ceylon），都是獅子（Sinhala）的對音。另一古稱「紅掌島」（Tambapaṇḍivīpa），亦譯「銅掌島」，這可能是從巴利文的「銅掌」（Tambapaṇṇi或Tampapānī）轉變而來。而梵語dvīpa及巴利語dīpa一字，意思為「洲間之域」，即「島」、「洲」、「嶼」之義。以上是對斯里蘭卡的國名的探討，接著再說斯里蘭卡的地理位置：

根據世界地圖，斯里蘭卡位於北緯5°55′—9°51′，東經79°42′—81°53′；面積約25,332平方英里。全島的北部較細長，南部較寬圓，形似梨子狀，西北部隔著保克海峽與印度半島前端右側相對，寬約二一〇英里，兩島中間連串著一些小島，這些小島又有亞當橋（Adam's Bridge）之稱，

是古時錫蘭國與印度的重要運輸通道。現在由於斯里蘭卡國內有叛亂暴動，目前Pollunaruwa地區以北，皆屬於戒嚴區域，尚未開放通行。

斯國佛教史是一部很耐人尋味又可引導我們回溯到佛陀教法與僧伽制度之本懷的鉅作，若從當代切割，似乎難以交代清楚，所以筆者在行文中嚐試先對佛教從印度的初傳與在當地的蓬勃發展，作一概略性的交代，之後再從十五世紀到二十一世紀的錫蘭佛教現況作一探討，希望藉此專題能將斯里蘭卡當代佛教史之現況做進一步地耙梳與整理。

斯里蘭卡是南傳上座部佛教的主要根據地之一，本島的佛教已有二千多年的歷史。直到今天，佛教雖然仍是錫蘭人民主要信仰的宗教，但過程興衰起伏，並非一帆風順，大概可將錫蘭佛教分成三個歷史階段：

第一、從公元前第三世紀至





公元第十一世紀：因為國家的政治環境和人民的生活比較安定，人民得以自由崇奉佛教；這一千多年可說是錫蘭佛教的興盛時期。

第二、從第十二世紀至第十八世紀：國勢日衰，常受外國的侵略，國家的政權和經濟遭到破壞，人民的生活痛苦，這七百年可稱為佛教極衰落時期。

第三、從一七五三年以至於今日，人民又把幾乎絕滅了的佛教漸漸地恢復起來；這一段我們

可以稱為佛教復興時期。

二、錫蘭佛教的傳入

佛教是公元前三世紀印度阿育王（Asoka）統治時代，由摩哂陀（Mahinda）長老傳入錫蘭。相傳佛陀的教法在華氏城受到阿育王大力護持之下舉行了第三次結集之後，便決定派遣傳教師到國外各地去傳播佛陀之教法。其所派遣的使者及所說的教法與所傳到的國家為：

傳道的長老	所傳經典	傳道地區
末闍提 (Majjhantika)	《蛇喻經》	包括 鍵陀羅、迦濕彌羅 (Kasmira)、鬪賓 (Kamboja) 等地，現今阿富汗的喀布爾河流域和白夏瓦等地。
摩訶提婆 (Mahādeva)	《天使經》	案達羅 (Andhara，東南印地區)
羅棄多 (Rakkhita)	《無始終經》	婆那婆娑 (Vanavasa)；今印度西南部，通迦巴多拉河 (R.Tungabhadra) 的上游。
曇無德 (Yonakadhammarakkhita)	《火聚喻經》	阿波蘭多迦 (Aparantaka)，現今印度西北，古迦拉特省 (Gujarat) 北部。
大曇無德 (Mahādhammarakkhita)	《摩訶那羅陀迦葉本生經》	摩訶刺陀 (Maharattha)，現今西南印度孟買一帶。



摩訶羅棄多 (Mahārakkhita)	《迦羅羅摩經》	與那世界 (Yona, 或Yonakaloka), 阿富汗境內喀布爾河上游。
末世摩 (Majjhima)、迦葉波俱特羅 (Kassapagotta)、度羅毗娑羅 (Durabhisara)	《初轉法輪經》	雪山地區 (Himavanta), 喜馬拉雅山區, 尼泊爾一帶。
須那迦 (Sonaka)、優多羅 (Uttara)	《梵網經》	金地 (Suvannabhumi), 據說為緬甸。
摩哂陀、目犍連子帝須的弟子: 一地與 (Itthiya)、鬱帝與 (Uttiya)、參婆樓 (Sambala)、拔陀沙羅 (Bhaddasāla) 四位長老和沙彌須摩那 (Sumana)、優婆塞盤頭迦 (Bhanduka) 等人	《咒羅呵象譬經》	獅子國 (Lanka), 今斯里蘭卡。

摩哂陀長老，就是這次被決定派去錫蘭弘法的比丘，當時錫蘭的國王名為天愛帝須 (Devanampiya Tissa, 公元前247~207)，首都阿努羅陀補羅 (Anurādhapura)。摩哂陀是阿育王的兒子，他帶了一地與 (Itthiya)、鬱帝與 (Uttiya)、參婆樓 (Sambala)、拔陀沙羅 (Bhaddasāla) 四位長老和沙彌須摩那 (Sumana)、優婆塞盤頭迦 (Bhanduka) 等人，約在公元前二四六年到達錫蘭。他們在離首都八英里的眉沙迦 (Missaka) 山 (即現在的Mahindatala) 遇見了

天愛帝須在那裏遊獵。他們經過一番問答之後，國王很歡喜，請他們一同回到王宮。國王聽了摩哂陀的說法，便皈依佛教，成為錫蘭第一個佛教徒。如是從國王開始以至於王室宗親、臣僚、庶民，傳教師們很快地就把佛教傳播開了。據說僅在七天之內，就有八千五百人皈依佛教。大約兩個月時間，則整個王城及附近的人民都成了佛教徒。如是漸漸地遍及全國，傳教的工作很順利。

國王首先把自己的王家花園大眉伽林 (Mahāmegha-vana) 送給摩哂陀，改造為大寺 (Mahā-



vihāra)。其次在眉沙迦山建一座支提山寺（Cetiya-Pabbata-vihāra），這是錫蘭有佛寺之始，也是往後形成錫蘭部派佛教之開端。

摩哂陀在錫蘭傳教時，有許多婦女也請求出家，但是礙於比丘不能授比丘尼戒的戒律。於是阿育王又派遣他的女兒僧伽密多（Samghamittā）長老尼帶領十一位比丘尼到錫蘭，建立了比丘尼僧團。僧伽密多還帶來一株從佛陀伽耶那株菩提樹上折下來的幼苗，栽種在大寺的林園內，至今還活著。這株樹已有兩千多年的生命，極受錫蘭人民的尊重，認為它是國寶之一，想盡一切辦法來保護它。據說這是世界上一株有歷史可考的最古老的樹。

摩哂陀曾帶來一隻佛鉢。後來他們又獲得一塊佛的右鎖骨；為了珍藏佛的鎖骨，天愛帝須王在王城附近特別造了一座多寶羅摩（Thupārāma）塔來安置它，這是出現在錫蘭土地上最早的大塔。這座塔的規模很大，建築技

術處理上相當奇特。中間是塔，外面有很大的塔蓋。現在雖然只能看到當中的正塔，但從塔基外圍殘留的石柱上，仍能看出一些塔蓋的輪廓，錫蘭的博物館製有全貌的模型，它在建築術上有著珍貴的歷史價值。

天愛帝須王在位四十年，熱心護持佛法，所造的塔寺很多；其中最著名的寺院是大寺，後來延續一千多年都為上座部佛教的重心；支提山寺也是歷史上重要的一所寺院。多寶羅摩塔的塔寺組群中，有一座寺院是專為他的首相摩呵利多和帶領五百人出家後而建造給他們住的；另一座叫毗舍山寺（Vessa-giri-vihāra），是專門建造給從毗舍階級來出家的五百比丘住的。

摩哂陀從三十二歲來錫蘭，在錫蘭傳教將近五十年，到八十歲圓寂（公元前199）。僧伽密多也活了七十九歲而示寂（公元前198）。由於他們的傳教和天愛帝須王等王臣們熱心護法，佛教便成為錫蘭人民普遍信仰的主



要宗教。

佛教之所以能夠很容易的為錫蘭人民所接受，據錫蘭史學家們的意見，有下面幾種原因：第一、摩哂陀等傳教師所說的是一種雅利安語言，與僧伽羅語很接近，容易為人民瞭解；第二、僧伽羅人從事農業，生活安定，比丘們可能住在鄉村裏向他們傳教；第三、那時候在這個島上並

無其他有力的宗教；第四、阿輸迦是當時印度一大帝國的國王，錫蘭與印度僅一海峽之隔，摩哂陀兄妹二人是阿輸迦的子女，又以大帝國的使者身分來傳教，自然容易受小國的統治階級所敬信；第五、由於統治者國王及大臣們的帶頭信仰皈依，對人民也有很大的影響。◎（待續）

《菩提道次第廣論·奢摩他》

時間：8/18、8/25、9/1、9/8（週六）
下午2:00~5:00

主講：索南曲培格西
（印度甘丹寺北學院代理主持）

翻譯：廖本聖老師
（資深藏文翻譯·法鼓山中華佛研所教師）

地點：慧炬印光祖師紀念堂
台北市大安區建國南路一段270巷10號
（建國花市旁）

主辦：財團法人台北市慧炬雜誌社

慧炬
2007
佛法講座

一場精采的「止定」
與「輕安」的對話